

Contenid@

Rito de preparación	4	4 Examen de conciencia	42
Juan 10:15 <i>El Buen Pastor</i>		Lucas 15:4-7 <i>La Oveja Perdida</i>	
1 Siguiendo a Jesús	8	Somos reconciliadores con Dios: <i>Examen de conciencia</i>	
Lucas 15:11-24 <i>El padre que perdona</i>		<i>Para la familia:</i> Desarrollar la conciencia Actividad: la oveja perdida	
Somos reconciliadores con Dios: <i>Cómo tomar decisiones con amor</i>			
<i>Para la familia:</i> Cómo usar el don de libertad que Dios nos da			
Actividad: regalos de Dios			
2 Cumpliendo la ley de Dios	20	5 Celebrando la Reconciliación	52
Matco 22:35-39 <i>El mayor de los mandamientos</i>		Lucas 19:1-10 <i>Zaqueo</i>	
Somos reconciliadores con Dios: <i>Viviendo los Diez Mandamientos</i>		Somos reconciliadores con Dios: <i>Pasos para celebrar el sacramento</i>	
<i>Para la familia:</i> Aprender sobre las leyes de Dios		<i>Para la familia:</i> Introducción a los Ritos de Reconciliación Actividad: tomando decisiones con amor	
Actividad: Ley del Amor			
3 Arrepentidos y perdonados	30	6 Fomentando la paz	66
Lucas 7:36-40, 44-50 <i>Jesús perdona</i>		Marcos 10:13-16 <i>Jesús y los niños</i>	
Somos reconciliadores con Dios: <i>Acto de Contrición</i>		Somos reconciliadores con Dios: <i>Como llevar paz a los demás</i>	
<i>Para la familia:</i> Cómo entender la necesidad de ser perdonados		<i>Para la familia:</i> Compartiendo la paz del sacramento Actividad: mensaje de paz	
Actividad: palabra de amor			
Rito de paz	76	Rito de paz	76
Juan 14:27 <i>Mi paz os doy</i>		Juan 14:27 <i>Mi paz os doy</i>	
Repaso: Recordaré	80	Para recordar mantener la paz.....	97
		Invitación a ser compañeros de oración	99
Folletos Preparadme para la Reconciliación	81	Canciones.....	101
Ritos de Reconciliación	93	Grabados para recortar.....	Final del libro
Oraciones	95		

Contents

1 Following Jesus 9	4 Examination of Conscience 43
Luke 15: 11-24 <i>The Forgiving Father</i> We Are God's Reconcilers: <i>How to Make a Loving Choice</i> God's Gift Activity	Luke 15: 4-7 <i>The Lost Sheep</i> We Are God's Reconcilers: <i>An Examination of Conscience</i> Family Focus: Developing conscience Lost Sheep Activity
2 Following God's Law 21	5 Celebrating Reconciliation 53
Matthew 22: 35-39 <i>The Greatest Commandment</i> We Are God's Reconcilers: <i>Living the Ten Commandments</i> Family Focus: Learning about God's laws Law of Love Activity	Luke 19: 1-10 <i>Zacchaeus</i> We Are God's Reconcilers: <i>Steps to Celebrate the Sacrament</i> Family Focus: Introducing the Rites of Reconciliation Loving Choices Activity
3 Being Sorry, Being Forgiven 31	6 Living as Peacemakers 67
Luke 7: 36-40, 44-50 <i>I Jesus Forgives</i> We Are God's Reconcilers: <i>An Act of Contrition</i> Family Focus: Understanding the need to be forgiven Word of Love Activity	Mark 10: 13-16 <i>Jesus and the Children</i> We Are God's Reconcilers: <i>How to Bring Peace to Others</i> Family Focus: Sharing the peace of the sacrament Message of Peace Activity
A Peacemaking Rite 78	A Peacemaking Rite 78
John 14: 27 <i>My Peace I Give You</i>	John 14: 27 <i>My Peace I Give You</i>
	First Reconciliation Certificate 103
Nihil Obstat Most Reverend George O. Wizz Censor Librorum	Nihil Obstat Copyright © 2000 by William H. Sadlier, Inc. All rights reserved. This book or any part thereof, may not be reproduced in any form, or by any means, including electronic, photographic, or mechanical, or by any sound recording system, or by any device for storage and retrieval of information, without the written permission of the publisher. Printed in the United States of America. SH is a registered trademark of William H. Sadlier, Inc.
Imprimatur Most Reverend William H. Bullock Bishop of Madison May 24, 1996	Home Office: 9 Pine Street New York, NY 10005-4700 ISBN: 978-0-8211-5-1276-0 20 21 22 23 24 WEB C 16 15 14 13
	The <i>Nihil Obstat</i> and <i>Imprimatur</i> are official declarations that a book or pamphlet is free of doctrinal or moral error. No implication is contained therein that those who have granted the <i>Nihil Obstat</i> and <i>Imprimatur</i> agree with the contents, opinions, or statements expressed.



2 Cumpliendo la Ley de Dios

¿Por qué crees que las leyes y las reglas son importantes?

¿Cuáles son algunas reglas y leyes que tenemos que cumplir? ¿Cómo nos ayudan? ¿Cómo sería la familia, la escuela, la comunidad, sin ellas?

¿Qué pasaría si ...

- jugaras en la computadora toda la noche?
- no hubieran semáforos?
- pudieras llevar a la escuela todo lo que quisieras?

¿Qué pasaría si ...

- todos obedecieramos las leyes de recircular materiales?
- los niños nunca jugaran con fósforos?
- todo el mundo fuera tratado justamente?

Escriban que ley o regla pueden ver en las señales de estos lugares.

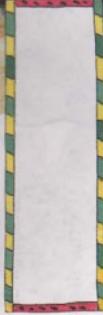
- en un parque zoológico
- en el cruce de una vía de tren
- en una biblioteca

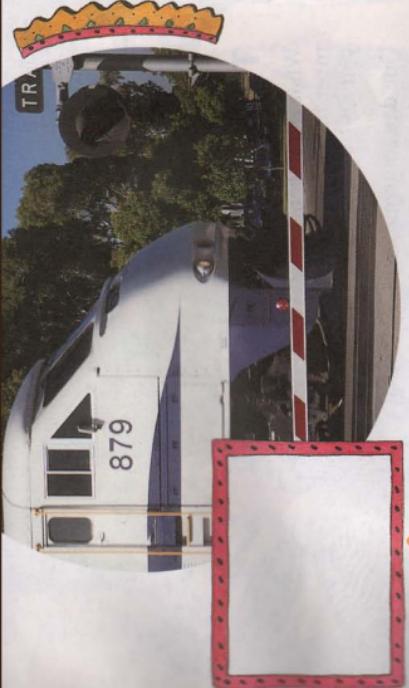
¿Por qué son buenas reglas?

Porque Dios nos ama, nos dio leyes para ayudarnos. ¿Por qué el pueblo de Dios necesita reglas y leyes? Compartan sus ideas.

Oremos:

† Querido Dios,
enséñanos tu ley.
Ayúdanos a
seguirla.





Write what rule or law you might see on signs in these places.

- at a zoo park
- at a railroad crossing
- in a library

Tell why these are good rules.

Because God loves us so much, He gives us laws to help us. Why do God's people need rules and laws? Share your ideas.

Let's pray.

† Dear God, teach us Your law.
Help us to follow it.

Do you think rules and laws are important?
Tell why.

Tell about some rules and laws that you have to follow. How do they help you?

What would your family, your school, or your community be like without them?

Tell what might happen if . . .

- you played with the computer all night.
 - there were no traffic lights.
 - you could talk in class anytime you wanted.
- Tell what might happen if . . .
- everyone obeyed the recycling rules.
 - children never played with matches.
 - everyone were treated fairly.





La ley más importante

¿Qué contestarían si alguien les preguntara cuál es la ley más importante?

Una vez, alguien hizo esta pregunta a Jesús:

"Maestro, ¿cuál es el mandamiento más grande que Dios nos ha dado?"

Jesús le contestó:

"El mayor de los mandamientos es: amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. Amarás al prójimo como a ti mismo".

Basado en Mateo 22:35-39

A este gran mandamiento le llamamos la Ley del Amor.

Jesús dijo que la ley más importante es el amor; amar a Dios, amar a los demás y amarnos a nosotros mismos. Cuando obedecemos esta gran Ley del Amor, hacemos lo que Dios quiere que hagamos.

Vamos todos a repetir la Ley del Amor.
¿Pueden recitarla de memoria?

The Most Important Law

What if someone asked you to name the most important law of all? What would you say?

One day someone asked Jesus that question.

"Teacher," he said to Jesus, "which is the greatest commandment that God gave us?"

Jesus answered,

"The greatest commandment is this:
Love the Lord your God with all your heart,
with all your soul, and with all your mind.
Love your neighbor as you love yourself."

Based on Matthew 22:35-39

We call this greatest commandment the Law of Love.

Jesus said that the most important law is love—love of God, love of others, and love of ourselves. When we obey this great Law of Love, we do what God wants us to do.

Let's say the Law of Love together.
Can you learn it by heart?





La ley de Dios

Mostramos que amamos a Dios, a los demás y a nosotros mismos cuando cumplimos los Diez Mandamientos. Ellos nos ayudan a vivir la Ley del Amor, como lo hizo Jesús.

Los Diez Mandamientos nos dicen como Dios quiere que mostremos amor. Algunas veces la gente decide no cumplir la ley de Dios. Se aleja del amor de Dios. Peca.

Pecado es elegir libremente hacer lo que sabemos está mal. Quiere decir que desobedecemos la ley de Dios a propósito. Todo pecado es malo.

El pecado hiere a los miembros de la familia de Dios y también al que lo comete. Cuando pecamos, elegimos no amar a Dios ni a nosotros. Aun cuando pecamos, Dios nos ama. Dios siempre nos perdona cuando nos arrepentimos y tratamos de no pecar otra vez.

Miren la página 26 para aprender como los Diez Mandamientos nos enseñan a amar como Dios quiere que amemos. Explica como las personas en las fotos en estas páginas están cumpliendo los mandamientos.



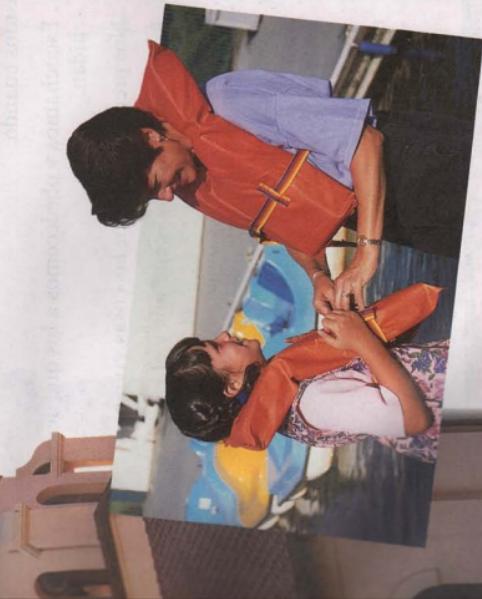
God's Law

We show that we love God, others, and ourselves when we follow the Ten Commandments. They help us to live the Law of Love, as Jesus did.

The Ten Commandments tell us how God wants us to show our love. Sometimes people choose not to follow God's law. They turn away from God's love. They sin.

Sin is freely choosing to do what we know to be wrong. It means disobeying God's law on purpose. All sins are wrong. Sin hurts us and hurts the members of God's family, too. When we sin, we choose not to love God or others or ourselves. Even when we sin, God does not stop loving us. God always forgives us when we are sorry and try not to sin again.

Look at page 27 to learn how the Ten Commandments teach us to love as God wants. Tell how the people in the pictures on these pages are following the commandments.



Viviendo los Diez Mandamientos

Mostramos que amamos a Dios cuando:

- 1.** Al tomar decisiones primero pensamos en lo que Dios quiere.
- 2.** Usamos el nombre de Dios con amor y respeto.

- 3.** Hacemos del domingo un día especial para Dios descansando y rezando.

Mostramos que amamos a los demás y a nosotros mismos cuando:

- 4.** Escuchamos y obedecemos a los que nos cuidan.
- 5.** Nos preocupamos por las cosas vivientes.
- 6.** Respetamos nuestros cuerpos y el cuerpo de los demás.
- 7.** No tomamos lo que pertenece a otros.
- 8.** Decimos la verdad.
- 9.** Somos fieles a los que amamos.
- 10.** Ayudamos a los demás a tener lo que necesitan para vivir.



Living the Ten Commandments

We show we love God when:

- 1.** We think first of what God wants when we make choices.
- 2.** We use God's name only with love and respect.

3. We keep Sunday as God's special day of prayer and rest.

We show we love ourselves and others when:

- 4.** We listen to and obey those who care for us.

5. We care for all living things.

- 6.** We respect our own bodies and the bodies of others.

- 7.** We do not take anything that is not ours; we are fair to everyone.

- 8.** We are truthful in what we say and do.

- 9.** We are faithful to those we love.

- 10.** We help people to have what they need to live.



Haciendo lo que Dios quiere



Dibuja una 😊 al lado de la oración que expresa como seguir los mandamientos de Dios.

Dibuja una 😊 al lado de la oración que no expresa como seguir la ley de Dios.



Doing What God Wants

Draw a 😊 beside the sentences that tell how to follow God's commandments.

Draw a 😒 beside the sentences that do not tell about following God's laws.

Cuando al tomar decisiones, sólo pensamos en lo que queremos.

Hago del domingo un día especial rezando a Dios con mi parroquia en la Misa.

Escucho y obedezco lo que mis padres dicen.

Cuando no soy amable con personas que no me caen bien.

Pido permiso para usar la bicicleta de mi amigo.

Cumpliré los mandamientos de Dios hoy

When I make a choice, I think only of what I want.

I keep Sunday as a special day to pray to God with my parish at Mass.

I listen to and follow what my parents tell me.

I am unkind to people I don't like.

I ask to use my friend's bike to go to the park.

I will keep God's commandments today by

Los niños se van a turnar para leer las frases en la página 26. Después de cada una vamos a rezar.

† Dios de amor, ayúdanos a hacer lo correcto.

Now, with your group, read in turn one of the sentences on page 27. After each one, pray together:

† Loving God, help us to do what is right.



Para la familia

En la casa



Fen esta lección los niños aprenden que la Ley del Amor y los Diez Mandamientos son las leyes que Dios nos ha dado para ayudarnos a vivir como El quiere que vivamos. Discuta con el niño algunas de las reglas de la familia. Luego hable de las leyes de Dios. Recalque que Dios nos da las leyes para ayudarnos a vivir una vida sana y feliz.

Se dará cuenta de que los verdaderos Diez Mandamientos no son enseñados. A los niños se les enseña como vivir los mandamientos. Son explicados en forma tal que los niños puedan entenderlos y relacionarse con ellos. Si quiere revisar los mandamientos, vea la página 26. (También puede encontrarlos en la Biblia en Exodo 20:1-17).

1. Pida a su niño le explique la historia bíblica sobre el mayor de los mandamientos. Repasen la Ley del Amor y las explicaciones de los Diez Mandamientos en la página 26.

2. Ayude al niño a entender que el pecado es una decisión libre de hacer lo que es malo. No pecamos si no elegimos hacerlo. Aségúrese de que su niño sabe que Dios siempre nos perdona cuando estamos arrepentidos.

3. Juntos hagan la actividad **En la casa**.

Habla con tu familia acerca de las formas en que tratarás de vivir la Ley del Amor esta semana.

Corta el grabado del molinete que está al final del libro.

Lee el mensaje en el molinete.

Compartelo con tu familia.

Luego usa el molinete como centro de mesa en la casa.

